

**N** SERIES

# OZARK

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

### FOLGE 3.02

### "Civil Union"

Wendy bittet Helen - nicht Marty - um Hilfe beim Abschluss eines Geschäfts, die Byrdes bekommen einen neuen Hausgast und das Geschäft an Bord eines konkurrierenden Casinos boomt.

### GESCHRIEBEN VON:

Martin Zimmerman

### REGIE:

Jason Bateman

### ÜBERTRAGUNG:

27.3.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1  
00:00:06,172 --> 00:00:09,634  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2  
00:00:16,016 --> 00:00:17,183  
Ok.

3  
00:00:17,684 --> 00:00:19,686  
Operatorrangfolge...

4  
00:00:21,062 --> 00:00:23,064  
...geht in etwa so:

5  
00:00:23,148 --> 00:00:27,360  
Komm essen mit deiner alten Schwester.

6  
00:00:27,986 --> 00:00:33,700  
"Komm essen mit deiner alten Schwester"

7  
00:00:33,867 --> 00:00:36,536  
ist eine sehr hilfreiche Eselsbrücke.

8  
00:00:37,328 --> 00:00:38,580  
Woher weiß ich das?

9  
00:00:43,835 --> 00:00:46,588  
Es ist 20 Jahre her,  
seit ich Algebra hatte,

10  
00:00:46,671 --> 00:00:48,298  
und ich erinnere mich noch.

11  
00:00:49,007 --> 00:00:52,427  
Wer kann mir sagen, wofür "K" steht?

12  
00:01:00,018 --> 00:01:02,020  
Ok, ich kapiere es ja.

13  
00:01:02,896 --> 00:01:05,106  
Das ist öde,  
und ich bin nur Vertretungslehrer,

14  
00:01:05,190 --> 00:01:07,650  
wieso solltet ihr da zuhören, was?

15  
00:01:10,028 --> 00:01:12,030  
Aber ich habe den Test gesehen.

16  
00:01:12,989 --> 00:01:16,034  
Und das kommt vor.

17  
00:01:16,951 --> 00:01:17,911  
Also...

18  
00:01:18,328 --> 00:01:21,748  
...wer kann mir sagen,  
wofür das "E" steht?

19  
00:01:21,873 --> 00:01:22,999  
Nein.

20  
00:01:26,586 --> 00:01:27,712  
Geht es dir gut?

21  
00:01:38,264 --> 00:01:39,099  
Hey.

22  
00:01:40,350 --> 00:01:41,768  
Darf ich mal gucken?

23  
00:01:57,617 --> 00:01:59,536  
Weiß jemand von diesem Foto?

24  
00:02:01,621 --> 00:02:03,206  
Ich drücke es anders aus.

25  
00:02:03,289 --> 00:02:05,625  
Wer weiß nicht von diesem Foto?

26  
00:02:05,708 --> 00:02:07,377  
ALGEBRA VERSTEHEN

27

00:02:07,836 --> 00:02:08,795  
Im Ernst?

28

00:02:10,046 --> 00:02:11,464  
Kein Blickkontakt?

29

00:02:13,508 --> 00:02:14,717  
Ist das so einfach?

30

00:02:18,054 --> 00:02:21,141  
Hey! Hier sitzt ein Mensch.

31

00:02:25,645 --> 00:02:29,149  
Hat jemand darüber nachgedacht,  
bevor er "senden" drückte?

32

00:02:30,650 --> 00:02:31,901  
Her mit euren Handys.

33

00:02:33,486 --> 00:02:34,320  
Sofort!

34

00:02:35,905 --> 00:02:37,157  
Los, Handy.

35

00:02:38,116 --> 00:02:39,868  
Handy. Her mit den Handys.

36

00:02:39,951 --> 00:02:41,077  
Handy!

37

00:02:41,494 --> 00:02:42,871  
In den Eimer, Handy.

38

00:02:43,997 --> 00:02:44,956  
Soziopathen.

39

00:02:46,374 --> 00:02:47,500  
Was macht er?

40

00:02:48,543 --> 00:02:51,045

Verdammte emotionale Terroristen.

41

00:02:55,091 --> 00:02:57,844

-Hey!

-Ich wette, ihr starrt mich an!

42

00:02:57,927 --> 00:02:58,970

Hey, du!

43

00:03:00,138 --> 00:03:01,389

Was soll das...

44

00:03:37,133 --> 00:03:40,094

Ich bin angemeldet.

Marty Byrde für Frank Cosgrove.

45

00:03:47,393 --> 00:03:48,436

Sie dürfen rein.

46

00:03:48,519 --> 00:03:49,771

Ja? Danke.

47

00:03:52,523 --> 00:03:53,775

Wir haben Probleme.

48

00:03:54,901 --> 00:03:56,194

Vertrauensprobleme.

49

00:03:56,819 --> 00:03:58,363

Autoritätsprobleme.

50

00:03:59,113 --> 00:04:02,158

Wir haben Probleme,  
die Grundregeln zu verstehen.

51

00:04:02,283 --> 00:04:03,368

Deshalb sind wir hier.

52

00:04:03,451 --> 00:04:06,496

Und Sie hören es direkt von uns, und...

53

00:04:07,330 --> 00:04:09,958  
...daher bieten wir Ihnen  
zehn Prozent mehr

54

00:04:10,708 --> 00:04:13,002  
zu dem an, was wir bereits zahlen.

55

00:04:13,086 --> 00:04:14,587  
Als Wiedergutmachung.

56

00:04:14,837 --> 00:04:18,675  
Haben Sie eine Vorstellung,  
worum mein Junge mich anbettelte,

57

00:04:19,842 --> 00:04:21,302  
mit ihr tun zu dürfen?

58

00:04:21,761 --> 00:04:23,513  
Wozu er jedes Recht hätte.

59

00:04:25,932 --> 00:04:27,642  
"Unantastbar" ist Ihnen ein Begriff?

60

00:04:28,685 --> 00:04:30,186  
Ja. Ist uns klar.

61

00:04:31,854 --> 00:04:34,691  
Wieso denken Sie dann,  
Sie könnten das regeln,

62

00:04:35,692 --> 00:04:38,528  
indem Sie mir wie einem Bettler

63

00:04:39,237 --> 00:04:40,822  
Münzen hinwerfen?

64

00:04:42,282 --> 00:04:44,534  
Keine Münzen. Zehn Prozent mehr.

65

00:04:47,620 --> 00:04:48,705  
Feuern Sie sie.

66

00:04:50,039 --> 00:04:51,332  
Dann reden wir über Geld.

67

00:04:52,083 --> 00:04:56,462  
Ich weiß, Sie sind sauer. Wäre ich auch,  
aber nicht nur uns trifft Schuld.

68

00:05:00,633 --> 00:05:01,509  
Also...

69

00:05:02,302 --> 00:05:05,555  
...flog ein anderer kopfüber von Deck?

70

00:05:08,141 --> 00:05:10,560  
Ihr Sohn drohte, uns zu verraten.

71

00:05:10,810 --> 00:05:11,978  
Das ist Blödsinn.

72

00:05:13,021 --> 00:05:15,732  
Er wollte  
unsere Operation hochgehen lassen.

73

00:05:15,815 --> 00:05:17,692  
Er lügt, Dad.

74

00:05:17,817 --> 00:05:19,527  
Frank, ich achte Ihren Kodex.

75

00:05:29,746 --> 00:05:30,788  
Stimmt das?

76

00:05:32,540 --> 00:05:37,420  
Er sagte: "Willst du das wirklich tun?  
Bei allem, was ich über dich weiß?"

77

00:05:38,629 --> 00:05:40,965  
Du glaubst ihr doch nicht?

78

00:05:42,925 --> 00:05:45,136  
Sie haben völlig recht

in Bezug auf Vertrauen,

79

00:05:45,219 --> 00:05:48,264  
deshalb sind wir bereit,  
darauf zu vertrauen,

80

00:05:48,723 --> 00:05:50,641  
dass Frank Jr. nur scherzte,

81

00:05:50,933 --> 00:05:52,518  
wenn Sie darauf vertrauen,

82

00:05:52,602 --> 00:05:55,938  
dass Ruth  
denselben Fehler nicht wiederholt.

83

00:06:02,195 --> 00:06:03,529  
Fünfzehn Prozent.

84

00:06:12,747 --> 00:06:14,248  
Sie ist auch unantastbar.

85

00:06:29,806 --> 00:06:32,725  
Denk jetzt nicht,  
du hättest keine Scheiße gebaut.

86

00:06:34,644 --> 00:06:37,855  
Ich habe über das Gesetz  
der großen Zahlen nachgedacht,

87

00:06:37,939 --> 00:06:42,276  
und wenn wir nicht alles geben,  
Betrüger aufzudecken,

88

00:06:42,360 --> 00:06:44,445  
die uns definitiv betrügen wollen,

89

00:06:44,737 --> 00:06:46,572  
dann sind wir voll am Arsch.

90

00:06:46,656 --> 00:06:49,367  
Ich habe mal nachgeforscht,

was es so gibt,

91

00:06:49,450 --> 00:06:53,246  
in Indiana gibt es ein Kartenzähler-Team,  
das gen Westen strebt.

92

00:06:53,329 --> 00:06:57,583  
Eine Automaten-Masche,  
bei der Spieler Handykameras

93

00:06:57,667 --> 00:06:59,961  
und gehackte Algorithmen benutzen.

94

00:07:00,044 --> 00:07:01,587  
Krasse Scheiße halt.

95

00:07:02,922 --> 00:07:07,552  
Kartenmarkierer verwenden Infrarottinte  
und spezielle Kontaktlinsen.

96

00:07:07,635 --> 00:07:10,096  
Du sollst nicht mehr Probleme finden.

97

00:07:10,179 --> 00:07:12,723  
Ich bezahle dich,  
damit du sie im Vorfeld ausräumst.

98

00:07:14,934 --> 00:07:18,312  
Das Anwesen am Seeufer  
ist als einziges noch verfügbar?

99

00:07:20,106 --> 00:07:22,358  
Nein, es ist für einen Kollegen.

100

00:07:24,819 --> 00:07:27,613  
Bevor jemand unterschreibt,

101

00:07:27,697 --> 00:07:29,740  
melden Sie sich, ok?

102

00:07:29,949 --> 00:07:31,576  
Ja. Danke, Marcia. Tschüss.

103  
00:07:32,660 --> 00:07:34,745  
-Ist das ihr Finanzbericht?  
-Ja.

104  
00:07:36,122 --> 00:07:37,915  
Wer benutzt noch ein Faxgerät?

105  
00:07:37,999 --> 00:07:41,252  
Nun, anscheinend Carl und Anita Knarlsson

106  
00:07:41,502 --> 00:07:43,337  
vom Big Muddy Casino.

107  
00:07:45,089 --> 00:07:46,757  
Warst du deshalb in Chicago?

108  
00:07:49,218 --> 00:07:51,304  
Es ist Teil eines größeren Plans...

109  
00:07:52,638 --> 00:07:54,432  
...für eine legale Expansion.

110  
00:07:55,516 --> 00:07:56,851  
Für unsere Sicherheit.

111  
00:07:57,101 --> 00:07:59,312  
Dein Plan oder der deines Bosses?

112  
00:08:00,605 --> 00:08:01,439  
Unserer.

113  
00:08:02,023 --> 00:08:03,691  
Warum fuhr Dad nicht mit?

114  
00:08:04,817 --> 00:08:07,278  
Du weißt, dass dein Vater Zeit braucht,

115  
00:08:08,571 --> 00:08:10,406  
sich an neue Ideen zu gewöhnen.

116  
00:08:16,329 --> 00:08:18,539  
Was sagte er zu mir und Chicago?

117  
00:08:20,833 --> 00:08:22,585  
Das mache ich nicht, Mom.

118  
00:08:23,044 --> 00:08:26,005  
-Und ich würde es dir auch nicht antun.  
-Hi.

119  
00:08:26,088 --> 00:08:27,715  
-Viel Glück.  
-Hey.

120  
00:08:28,424 --> 00:08:30,384  
Ich rufe dich seit heute früh an.

121  
00:08:30,927 --> 00:08:32,929  
Oh, ja? Ich war in Kansas City,

122  
00:08:33,012 --> 00:08:38,351  
weil Ruth Frank Cosgrove Jr.  
vom Oberdeck des Casinos warf.

123  
00:08:39,727 --> 00:08:41,062  
Mein Gott.

124  
00:08:41,938 --> 00:08:42,980  
Alles geregelt.

125  
00:08:44,106 --> 00:08:45,483  
Was ist das? Du...

126  
00:08:45,733 --> 00:08:48,945  
Du kaufst ein neues Casino und Haus,  
ohne es zu besprechen?

127  
00:08:50,029 --> 00:08:51,531  
Das sind Mietobjekte...

128  
00:08:52,406 --> 00:08:53,491

...für Helen.

129

00:08:55,910 --> 00:08:57,995

-Helen zieht hierher?

-Im Sommer.

130

00:08:58,079 --> 00:09:00,831

-Das ist einfach perfekt.

-Nein, es ist gut.

131

00:09:00,998 --> 00:09:03,918

-Sehr gut. Sie ist auf unserer Seite.

-Herrgott.

132

00:09:05,044 --> 00:09:07,547

Das kann sich ändern.

Genau das sorgt mich.

133

00:09:07,630 --> 00:09:09,465

Weniger wäre besser gewesen...

134

00:09:09,549 --> 00:09:11,175

Wir können es nicht ändern.

135

00:09:11,259 --> 00:09:13,928

Vielleicht doch.

Ich hatte Zeit zum Nachdenken.

136

00:09:14,011 --> 00:09:17,473

Du selbst sagtest am Telefon...

wir sind verpflichtet.

137

00:09:17,557 --> 00:09:20,560

Deals laufen mies.

Aus guten werden schlechte Pläne.

138

00:09:20,643 --> 00:09:23,104

Navarro ist Geschäftsmann und weiß das.

139

00:09:23,187 --> 00:09:25,856

Solange wir sein Geld nicht ausgeben,

140

00:09:25,940 --> 00:09:27,775  
können wir noch aussteigen.

141

00:09:27,858 --> 00:09:29,318  
Wir steigen nicht aus.

142

00:09:29,402 --> 00:09:33,656  
Das sagst du, weil du nicht willst.  
Hierbei geht es nur um dich

143

00:09:33,739 --> 00:09:36,117  
und nicht um das Wohl der Familie.

144

00:09:36,200 --> 00:09:37,243  
Es geht darum,

145

00:09:37,326 --> 00:09:40,079  
dass du nicht  
dein Leben lang Geld waschen musst.

146

00:09:40,162 --> 00:09:43,040  
Dass ich  
unseren einzig wahren Ausweg finde!

147

00:09:43,541 --> 00:09:47,336  
Ok, entweder bist du  
Teil dieser Lösung oder...

148

00:09:49,380 --> 00:09:50,631  
...Teil des Problems.

149

00:09:50,715 --> 00:09:51,757  
Klingt nach ihr.

150

00:09:51,841 --> 00:09:54,135  
Ok, ich streite nicht mit dir darüber.

151

00:09:55,219 --> 00:09:57,763  
-Wohin gehst du?  
-Wir fahren nach St. Joe's,

152

00:09:57,847 --> 00:10:00,057

du kannst dir das Angebot im Auto ansehen.

153

00:10:00,725 --> 00:10:01,642  
Jetzt sofort?

154

00:10:01,726 --> 00:10:04,353  
Ja. Der Deal  
soll vor Helens Ankunft stehen.

155

00:10:13,446 --> 00:10:14,530  
Bis später.

156

00:10:15,781 --> 00:10:17,783  
Die Zahlen der Kommission.

157

00:10:17,867 --> 00:10:21,245  
Sie interessiert wenig,  
ob Sie bleiben oder verkaufen,

158

00:10:21,329 --> 00:10:22,955  
aber ihr Bericht ist fatal.

159

00:10:23,039 --> 00:10:25,082  
Umsatzrückgang um 35 Prozent.

160

00:10:25,207 --> 00:10:26,167  
Dieses Jahr.

161

00:10:26,667 --> 00:10:29,462  
Seit Ihre Rivalen gegenüber sind.

162

00:10:30,546 --> 00:10:33,633  
Meine Worte.  
Es könnte nur eine Delle sein.

163

00:10:34,008 --> 00:10:36,469  
Ist das ein Wirtschaftsbegriff? "Delle"?

164

00:10:37,720 --> 00:10:40,765  
Jeder rennt immer  
neuen Glitzerdingen nach.

165

00:10:41,432 --> 00:10:44,852  
Ist der Lack erst mal ab,  
könnten sie zurückkommen.

166

00:10:45,436 --> 00:10:48,064  
Die Aussicht ist immer besser  
von dieser Flusseite.

167

00:10:54,111 --> 00:10:56,113  
Carl, es wäre eine Sache...

168

00:10:56,822 --> 00:10:59,867  
...wenn Ihre Einnahmen  
stabil gewesen wären...

169

00:11:00,326 --> 00:11:02,119  
...bevor das Casino eröffnete,

170

00:11:02,203 --> 00:11:05,623  
aber sie sind seit Jahren mies.  
Daher gibt's keinen Kredit.

171

00:11:05,706 --> 00:11:07,041  
Das wissen Sie nicht.

172

00:11:07,124 --> 00:11:08,459  
Sie wissen es.

173

00:11:08,542 --> 00:11:12,296  
Sie haben  
diese 30 Jahre alten Automaten da unten

174

00:11:12,380 --> 00:11:13,881  
nicht nur aus Nostalgie.

175

00:11:14,131 --> 00:11:17,009  
Sie benötigen Kapital, und ohne das

176

00:11:17,093 --> 00:11:20,137  
wird die Konkurrenz  
immer glänzender und neuer sein.

177

00:11:20,221 --> 00:11:22,848  
Fakt ist, dieser Ort benötigt Geld.

178

00:11:24,725 --> 00:11:25,810  
Wir haben es.

179

00:11:26,435 --> 00:11:30,773  
-So klingt es, als hätten wir keine Wahl.  
-Ehrlich gesagt haben Sie keine.

180

00:11:31,524 --> 00:11:35,361  
Wir sind bereit,  
sieben Prozent über Marktwert zu zahlen.

181

00:11:35,778 --> 00:11:37,988  
Ein anderer Businessstyp würde sagen,

182

00:11:38,072 --> 00:11:40,866  
die Bewertung wäre viel zu hoch,

183

00:11:40,950 --> 00:11:42,326  
aber das täten wir nie.

184

00:11:42,910 --> 00:11:45,079  
Wir verstehen, wie hart es ist...

185

00:11:45,663 --> 00:11:47,915  
...etwas aufzugeben, in das man...

186

00:11:48,332 --> 00:11:49,959  
...Jahrzehnte steckte.

187

00:11:50,459 --> 00:11:53,754  
Dieses Opfer würden wir niemals besudeln.

188

00:11:56,006 --> 00:11:58,217  
Wir fragen gerne unsere Anwälte.

189

00:11:59,301 --> 00:12:01,011  
Schicken Sie die Unterlagen.

190

00:12:05,224 --> 00:12:07,101  
Sorry wegen des Miesepeters.

191

00:12:07,184 --> 00:12:09,895  
Nicht schlimm. Ich bemerkte es kaum.

192

00:12:10,438 --> 00:12:12,106  
Geschäftsmann des Jahres.

193

00:12:12,940 --> 00:12:16,610  
Er ist bei dem Thema empfindlich.  
Er weiß, was die Leute sagen.

194

00:12:16,819 --> 00:12:19,822  
"Von der Familie geerbt,  
vor die Wand gefahren."

195

00:12:20,322 --> 00:12:22,867  
Für mich ist Ihr Angebot die Rettung.

196

00:12:23,367 --> 00:12:26,871  
Carl braucht nur etwas Zeit,  
sich an neue Ideen zu gewöhnen.

197

00:12:26,954 --> 00:12:28,664  
-Verstehen Sie?  
-Ja.

198

00:12:29,331 --> 00:12:30,416  
Er wird zustimmen.

199

00:12:33,043 --> 00:12:35,671  
Oh, Mann, das andere Casino ist echt nah.

200

00:12:36,505 --> 00:12:37,715  
Ja, ist es.

201

00:12:38,215 --> 00:12:40,092  
Darüber hinaus veranstalten sie

202

00:12:40,176 --> 00:12:44,138

ein großes Feuerwerk am Memorial Day.

203

00:12:44,221 --> 00:12:45,806

-Ach ja?

-Ja, als...

204

00:12:45,890 --> 00:12:48,893

...hielten sie uns  
einen flammenden Mittelfinger hin.

205

00:12:49,643 --> 00:12:52,313

Thema: "Tribut an den Grenzkrieg."

206

00:12:52,480 --> 00:12:54,023

Hey, Carl,

207

00:12:54,523 --> 00:12:58,235

ich weiß, dass das Ganze  
sehr frustrierend für Sie ist,

208

00:12:58,319 --> 00:13:00,112

aber Sie können auf vieles stolz sein.

209

00:13:00,196 --> 00:13:02,990

Sie leiten  
seit 25 Jahren ein Erfolgsgeschäft.

210

00:13:03,073 --> 00:13:04,325

Mit Ihrer Frau.

211

00:13:05,910 --> 00:13:10,206

Wendy und ich sind knapp ein Jahr dabei,  
und es ist...

212

00:13:11,707 --> 00:13:13,375

Es ist nicht leicht, oder?

213

00:13:17,713 --> 00:13:20,758

Ginge es nach Ihnen,  
wären wir gar nicht hier, oder?

214

00:13:22,176 --> 00:13:24,637

Ok, ich erspare Ihnen nun viel Leid.

215

00:13:25,346 --> 00:13:28,140

Wollen Sie  
eine gute Job-Ehe-Partnerschaft?

216

00:13:28,933 --> 00:13:31,018

Stellen Sie Ihre Wünsche hinten an.

217

00:13:35,189 --> 00:13:36,607

Kämpfen Sie weiter.

218

00:13:37,566 --> 00:13:38,400

Ok?

219

00:13:39,944 --> 00:13:41,320

Was wäre dann?

220

00:13:43,739 --> 00:13:47,368

Was ist das jetzt? Umgekehrte Psychologie?

221

00:13:47,785 --> 00:13:52,581

Nein, Sir. Ein Mann sagt einem anderen,  
er soll seine Träume nicht aufgeben.

222

00:13:52,665 --> 00:13:54,458

Die Finanzen sind nicht rosig,

223

00:13:54,542 --> 00:13:58,420

aber Sie könnten eine Pleite  
noch Jahre abwenden.

224

00:13:58,504 --> 00:14:01,215

Und wer weiß,  
wie es Ihrer Konkurrenz ergeht?

225

00:14:01,298 --> 00:14:03,008

Es ist ein labiles Geschäft.

226

00:14:03,092 --> 00:14:05,761

Die besten Wetten sind nur Vermutungen.

227

00:14:07,638 --> 00:14:11,308  
Und Sie sind Jahrzehnte dabei.  
Die erst ein Jahr.

228

00:14:11,433 --> 00:14:13,602  
Ob sie Ihr Durchhaltevermögen haben?

229

00:14:15,938 --> 00:14:17,731  
Anita würde dem nie zustimmen.

230

00:14:20,109 --> 00:14:21,360  
Ok, aber...

231

00:14:21,902 --> 00:14:25,030  
...wurden Ihre Wünsche  
nicht lange genug ignoriert?

232

00:14:28,033 --> 00:14:29,410  
Ist sie nicht mal dran?

233

00:14:33,706 --> 00:14:35,332  
Denken Sie mal drüber nach.

234

00:14:41,589 --> 00:14:45,593  
Sag nicht, sie sind nicht hier.  
Dass ich sie in Chicago ließ.

235

00:14:45,968 --> 00:14:47,803  
Scheiße, wie kann das sein?

236

00:14:47,887 --> 00:14:50,639  
Mom, meine Stiefel sind noch in Chicago.

237

00:14:50,723 --> 00:14:54,059  
Wir kaufen dir dort  
sofort neue Doc Martens, Schatz.

238

00:14:54,143 --> 00:14:56,395  
In Ozarks gibt's nicht die karierten.

239

00:14:56,478 --> 00:14:59,982

Dann bestellen wir online.  
Das ist Missouri, nicht der Mond.

240

00:15:00,065 --> 00:15:02,735  
Ich weiß,  
du bist sauer wegen der Planänderung.

241

00:15:02,818 --> 00:15:05,738  
Machen wir das Beste daraus. Ok?

242

00:15:06,780 --> 00:15:09,450  
Wir reden mit Emmas und Keiras Eltern,

243

00:15:09,533 --> 00:15:11,535  
vielleicht kommen sie eine Weile.

244

00:15:11,660 --> 00:15:14,288  
-Niemals.  
-Das weißt du erst, wenn du fragst.

245

00:15:14,371 --> 00:15:16,832  
Ich weiß es.  
Wenn du da bist, kommen sie nicht.

246

00:15:23,422 --> 00:15:24,506  
Alles in Ordnung?

247

00:15:25,299 --> 00:15:27,843  
Wer weiß. AMBER-Meldungen sind nervig.

248

00:15:28,093 --> 00:15:29,470  
Dann find neue Freunde.

249

00:15:29,553 --> 00:15:32,181  
Am See sind jede Menge Kids.  
Jede Menge Aktivitäten.

250

00:15:32,264 --> 00:15:35,225  
Tu nicht so,  
als ginge es hierbei um etwas anderes,

251

00:15:35,309 --> 00:15:38,520

-als uns von Dad wegzubringen.  
-Pass auf, was du sagst.

252

00:15:38,604 --> 00:15:40,981  
Stellt ihr das bitte aus?

253

00:15:41,565 --> 00:15:42,608  
Hey, Mom?

254

00:15:43,150 --> 00:15:44,818  
Diese Meldung betrifft uns.

255

00:15:48,489 --> 00:15:51,241  
Gene, bist du wahnsinnig?

256

00:15:51,533 --> 00:15:54,203  
Laut Richter habe ich sie über den Sommer.

257

00:15:54,286 --> 00:15:56,872  
Der geht aber erst am Memorial Day los.

258

00:15:56,956 --> 00:15:59,750  
Zwei Tage vorher  
könnte eine Straftat bedeuten.

259

00:16:00,167 --> 00:16:01,377  
Was willst du, Gene?

260

00:16:02,127 --> 00:16:04,755  
Halte dich  
an unsere Sorgerechtsvereinbarung.

261

00:16:04,880 --> 00:16:06,382  
Was für ein Schwachsinn!

262

00:16:07,174 --> 00:16:11,470  
Ohne Summer League schafft Seth es  
vielleicht nicht ins Highschool-Team.

263

00:16:12,846 --> 00:16:14,515  
Also muss er nach Chicago?

264  
00:16:15,516 --> 00:16:17,726  
Und du hast die perfekte Gelegenheit,

265  
00:16:17,810 --> 00:16:20,229  
an der Beziehung  
mit deiner Tochter zu arbeiten.

266  
00:16:20,312 --> 00:16:22,064  
Nein, auf keinen Fall.

267  
00:16:22,147 --> 00:16:24,358  
Beide bleiben den Sommer bei mir.

268  
00:16:24,525 --> 00:16:25,943  
Dann bleibt die Meldung,

269  
00:16:26,026 --> 00:16:28,278  
die für die Anhörung vermerkt wird.

270  
00:16:28,779 --> 00:16:29,613  
Tschüss.

271  
00:16:37,538 --> 00:16:39,248  
Kommen Sie zur Sonntagsmesse

272  
00:16:39,331 --> 00:16:41,208  
um acht, zehn oder elf.

273  
00:16:41,291 --> 00:16:43,836  
...Sommerstart mit Top-Booten und Jetskis

274  
00:16:43,919 --> 00:16:46,505  
am gesamten Memorial-Day-Wochenende...

275  
00:16:50,634 --> 00:16:52,386  
Stell du was ein.

276  
00:16:55,014 --> 00:16:56,056  
Schon ok.

277

00:17:06,442 --> 00:17:08,819  
Sie haben also unser Angebot durchdacht?

278  
00:17:09,403 --> 00:17:10,404  
Haben wir,

279  
00:17:10,487 --> 00:17:13,115  
Sie müssen uns keine Unterlagen schicken.

280  
00:17:13,574 --> 00:17:15,492  
Wir verkaufen nicht.

281  
00:17:17,036 --> 00:17:18,662  
Ich verstehe nicht.

282  
00:17:18,996 --> 00:17:20,497  
Die Branche ist instabil,

283  
00:17:20,581 --> 00:17:22,249  
und wir glauben nicht,

284  
00:17:22,332 --> 00:17:25,127  
dass unsere Konkurrenz  
unsere Ausdauer hat.

285  
00:17:25,210 --> 00:17:28,380  
Carl, wir wissen beide,  
was die Zahlen sagen, und...

286  
00:17:28,464 --> 00:17:30,758  
Aber es war schön, Sie kennenzulernen,

287  
00:17:30,841 --> 00:17:33,260  
und bei Ihrem nächsten Besuch  
im Big Muddy

288  
00:17:33,385 --> 00:17:36,305  
gibt es kostenlose Chips  
mit Ihrem Namen drauf.

289  
00:17:43,812 --> 00:17:45,439  
Worüber habt ihr geredet?

290

00:17:50,611 --> 00:17:52,654  
Wir sprachen über die Ehe.

291

00:17:53,113 --> 00:17:57,159  
Darüber, mit der Ehefrau zu arbeiten.

292

00:18:06,126 --> 00:18:07,503  
Was ist passiert?

293

00:18:07,586 --> 00:18:09,713  
Sie haben nichts, kein Gegenangebot.

294

00:18:09,797 --> 00:18:13,217  
Ich weiß es nicht,  
aber ich werde es herausfinden.

295

00:18:15,511 --> 00:18:20,432  
-Wie schlimm ist die Lage in Mexiko?  
-Man könnte sagen, er ist nicht gut drauf.

296

00:18:22,851 --> 00:18:24,603  
Und? Wie finden Sie das Haus?

297

00:18:25,854 --> 00:18:28,357  
So bin ich Gene  
wenigstens drei Monate los.

298

00:18:29,149 --> 00:18:31,610  
Im Moment greift er nur pausenlos an.

299

00:18:31,944 --> 00:18:35,155  
Er hat keine Ahnung,  
dass er nur meinetwegen noch lebt.

300

00:18:36,115 --> 00:18:37,950  
Nicht, dass ich ihn tot sehen will.

301

00:18:38,033 --> 00:18:42,329  
Meine Kinder brauchen einen Dad,  
aber fantasiere ich ab und zu darüber,

302  
00:18:42,412 --> 00:18:44,039  
dass er eine Abreibung bekommt?

303  
00:18:44,665 --> 00:18:47,793  
Ein paar  
seiner Veneer-Beißerchen verliert?

304  
00:18:47,918 --> 00:18:49,128  
Na klar.

305  
00:18:50,337 --> 00:18:53,298  
WILLKOMMEN DAHEIM!

306  
00:18:54,341 --> 00:18:56,009  
Ich rede zu viel über Gene.

307  
00:18:56,593 --> 00:18:57,427  
Tun Sie nicht.

308  
00:18:57,511 --> 00:19:00,889  
Aber wenn alles so schnell  
so feindselig wird, denkt man:

309  
00:19:00,973 --> 00:19:03,392  
"Wie konnte ich es so vermässeln?"

310  
00:19:03,851 --> 00:19:06,562  
Das Gemälde hat keinerlei Aussage.

311  
00:19:09,356 --> 00:19:12,359  
All die Jahre  
wollte ich meine Familie beschützen,

312  
00:19:12,442 --> 00:19:14,945  
tat aber das Gegenteil.

313  
00:19:16,530 --> 00:19:18,907  
Es hätte noch schlimmer kommen können,

314  
00:19:19,032 --> 00:19:20,784  
nur Sie verhinderten es.

315

00:19:21,827 --> 00:19:24,496  
Vielleicht spürte er,  
dass ich ihm etwas verheimlichte,

316

00:19:24,621 --> 00:19:25,998  
und zog sich zurück.

317

00:19:26,915 --> 00:19:28,917  
Vielleicht ist alles meine Schuld.

318

00:19:29,042 --> 00:19:32,546  
Hätte ich alles erzählt,  
wären wir vielleicht noch zusammen.

319

00:19:32,629 --> 00:19:33,463  
Keine Ahnung.

320

00:19:34,840 --> 00:19:37,426  
So tauscht man  
ein Problem gegen ein anderes.

321

00:19:38,886 --> 00:19:40,262  
Fragen Sie unsere Therapeutin.

322

00:19:45,184 --> 00:19:46,685  
Wir sind sehr vorsichtig.

323

00:19:49,646 --> 00:19:52,316  
Vielleicht kann eine Ehe  
nur so funktionieren.

324

00:19:52,399 --> 00:19:56,153  
Indem man sichergeht,  
dass man alle mit in den Abgrund reißt.

325

00:19:56,403 --> 00:19:58,739  
Einvernehmliche garantierte Zerstörung?

326

00:20:03,702 --> 00:20:04,828  
Meredith?

327  
00:20:05,454 --> 00:20:06,413  
Marcia.

328  
00:20:06,747 --> 00:20:07,706  
Marcia.

329  
00:20:08,207 --> 00:20:10,959  
Das Boot... Gehört das Boot auch dazu?

330  
00:21:07,557 --> 00:21:08,517  
Danke.

331  
00:22:02,195 --> 00:22:03,071  
Steve...

332  
00:22:03,655 --> 00:22:07,617  
...kann es sein, dass der Typ  
an Automat 22 gar nicht spielt?

333  
00:22:19,755 --> 00:22:20,964  
Wer ist Ihr Partner?

334  
00:22:23,133 --> 00:22:25,135  
Keine Ahnung, wovon Sie sprechen.

335  
00:22:25,510 --> 00:22:28,221  
Ein Dreier-Team? Vierer?

336  
00:22:28,305 --> 00:22:29,264  
Wie läuft es?

337  
00:22:29,389 --> 00:22:31,600  
Sorry, Lady. Kein Mann, kein Team.

338  
00:22:32,100 --> 00:22:33,810  
Was treiben Sie dann?

339  
00:22:35,020 --> 00:22:37,272  
Ich genieße meinen Kaffee,

340

00:22:37,356 --> 00:22:40,442  
sehe zu,  
wie Senioren ihre Rente verzocken.

341  
00:22:40,525 --> 00:22:42,027  
Das ist ein Casino.

342  
00:22:42,110 --> 00:22:44,321  
Nun, das erklärt einiges.

343  
00:22:45,489 --> 00:22:47,949  
Mögliche Aktivitäten sind Glücksspiel,

344  
00:22:48,033 --> 00:22:50,911  
Alkohol,  
Verzehr von Chicken Wings am Büfett.

345  
00:22:50,994 --> 00:22:54,456  
Gratisgetränke und dabei  
andere Spieler angafften?

346  
00:22:54,539 --> 00:22:55,916  
Nicht auf meiner Liste.

347  
00:22:57,751 --> 00:23:00,754  
Ich genieße nur meinen Kaffee.

348  
00:23:00,837 --> 00:23:02,381  
Das ist nicht verboten.

349  
00:23:02,506 --> 00:23:03,924  
Das ist "herumlungern".

350  
00:23:04,049 --> 00:23:05,175  
Sie sind lustig.

351  
00:23:05,425 --> 00:23:06,760  
Und Sie nicht.

352  
00:23:08,220 --> 00:23:09,846  
Bringt ihn hier raus.

353  
00:23:11,640 --> 00:23:13,475  
Rühren Sie mich ja nicht an.

354  
00:23:13,558 --> 00:23:15,268  
-Dennis!  
-Dann passiert was.

355  
00:23:17,521 --> 00:23:18,980  
Ok.

356  
00:23:22,234 --> 00:23:26,154  
Ich wollte nichts sagen,  
aber ich bin mit den Besitzern befreundet.

357  
00:23:27,280 --> 00:23:29,366  
Sie labern Scheiße, wissen Sie das?

358  
00:23:29,449 --> 00:23:31,493  
Gehört das zum Kundenservice?

359  
00:23:31,576 --> 00:23:34,079  
Falls ja, hätte ich Tipps. Was tun Sie da?

360  
00:23:34,496 --> 00:23:37,207  
-Ich rufe Ihre guten Freunde an.  
-Ok, Moment.

361  
00:23:37,290 --> 00:23:39,668  
Nicht. Bitte tun Sie das nicht.

362  
00:23:41,086 --> 00:23:41,920  
Ok...

363  
00:23:42,421 --> 00:23:45,048  
...ich war nicht ganz ehrlich.

364  
00:23:45,507 --> 00:23:46,883  
Die Besitzer und ich...

365  
00:23:48,510 --> 00:23:51,054  
Wir sind keine Freunde, ich bin...

366  
00:23:52,139 --> 00:23:53,807  
...Wendy Byrdes Bruder.

367  
00:23:54,766 --> 00:23:57,269  
Ich würde lieber  
erst morgen mit ihr reden,

368  
00:23:57,352 --> 00:23:59,354  
sonst hält sie mich für verrückt.

369  
00:24:03,316 --> 00:24:05,694  
Glaubst du,  
morgen macht einen Unterschied?

370  
00:24:08,196 --> 00:24:10,282  
Wusstest du, dass er kommt?

371  
00:24:10,532 --> 00:24:12,492  
Und es dir nicht sagen?

372  
00:24:12,826 --> 00:24:14,369  
Er kann nicht bleiben.

373  
00:24:14,536 --> 00:24:15,620  
Nicht jetzt.

374  
00:24:16,538 --> 00:24:19,875  
Er wird sich langweilen  
und wie immer wieder abhauen.

375  
00:24:22,419 --> 00:24:24,629  
Ben, komm rein. Hi.

376  
00:24:25,547 --> 00:24:27,966  
Ich wollte bis morgen durchhalten,

377  
00:24:28,049 --> 00:24:29,509  
um euch nicht zu wecken.

378  
00:24:29,593 --> 00:24:30,510

Schon gut.

379

00:24:30,844 --> 00:24:33,763  
Hey, der kleine blonde Nazi  
im Casino ist taff.

380

00:24:34,264 --> 00:24:37,142  
-Aber auch irgendwie süß.  
-Ok. Hier, ich zeige...

381

00:24:37,225 --> 00:24:40,103  
-Ich zeig dir dein Zimmer.  
-Schön, dich zu sehen.

382

00:24:42,189 --> 00:24:43,482  
Detroit Lions?

383

00:24:43,607 --> 00:24:45,859  
Ich dachte, Marty hätte mehr Verstand.

384

00:24:46,610 --> 00:24:49,821  
Das ganze Zeug  
gehört dem alten Mann, der...

385

00:24:52,073 --> 00:24:53,909  
...zum Haus gehörte.

386

00:24:55,619 --> 00:25:00,040  
-Du kauftest ein Haus mit einem Mann?  
-Lange Geschichte.

387

00:25:00,707 --> 00:25:04,377  
Länger als die,  
wie du an ein Casino kamst?

388

00:25:09,633 --> 00:25:10,759  
Was machst du hier?

389

00:25:17,766 --> 00:25:18,892  
Ich brauche Geld.

390

00:25:23,313 --> 00:25:24,606

Ich mache nur Spaß.

391

00:25:26,525 --> 00:25:28,360  
Mir geht es gut, wirklich.

392

00:25:29,528 --> 00:25:31,154  
Ich komme klar.

393

00:25:31,780 --> 00:25:33,240  
Ich habe eine Routine.

394

00:25:33,740 --> 00:25:35,283  
Lehrerjob verloren?

395

00:25:35,825 --> 00:25:37,035  
Verloren? Nein.

396

00:25:38,537 --> 00:25:40,539  
Einvernehmliche Entscheidung? Ja.

397

00:25:42,123 --> 00:25:43,166  
Wir hatten...

398

00:25:44,251 --> 00:25:46,044  
...philosophische Differenzen.

399

00:25:49,548 --> 00:25:51,091  
Ich wollte dich sehen.

400

00:25:52,592 --> 00:25:54,010  
Es ist lange her.

401

00:25:57,013 --> 00:25:59,432  
Du weißt, ich werde gerne vorgewarnt.

402

00:26:08,149 --> 00:26:09,025  
Gute Nacht.

403

00:26:09,651 --> 00:26:10,777  
Gute Nacht.

404  
00:27:04,539 --> 00:27:06,541  
ANRUFÜBERWACHUNG

405  
00:27:06,708 --> 00:27:09,169  
GERÄTE - WENDYS HANDY

406  
00:27:11,129 --> 00:27:13,923  
Sorry, ich verpasste Ihren Anruf.  
Was ist los?

407  
00:27:14,007 --> 00:27:15,592  
Ich sprach mit meinem Mandanten.

408  
00:27:15,675 --> 00:27:18,887  
Wir haben mehr Geld fürs Angebot,  
machen Sie den Deal.

409  
00:27:18,970 --> 00:27:22,641  
-Ich kann ihn kein drittes Mal fragen.  
-Würden Sie mich begleiten?

410  
00:27:22,807 --> 00:27:23,892  
Statt Marty?

411  
00:27:26,102 --> 00:27:29,105  
-Gibt es ein Problem?  
-Nein, natürlich nicht.

412  
00:27:29,189 --> 00:27:33,985  
Er ist ein Zahlenmensch, und ich  
könnte einen Vermittler gebrauchen.

413  
00:27:34,944 --> 00:27:37,155  
Ich bin in 20 Minuten am Büro.

414  
00:27:37,238 --> 00:27:38,406  
-Scheiße.  
-Ok.

415  
00:27:39,616 --> 00:27:40,909  
Scheiße.

416  
00:27:43,536 --> 00:27:44,496  
Verdammt!

417  
00:27:45,955 --> 00:27:46,790  
Scheiße.

418  
00:27:48,416 --> 00:27:49,876  
Wie spät ist es?

419  
00:27:51,169 --> 00:27:52,003  
Spät.

420  
00:27:53,004 --> 00:27:54,089  
Mein Gott.

421  
00:27:55,423 --> 00:27:57,467  
Jonah, du bist gewachsen.

422  
00:28:02,305 --> 00:28:04,099  
Ist das hier der alte Mann?

423  
00:28:05,809 --> 00:28:07,727  
Das darfst du nicht anfassen.

424  
00:28:07,936 --> 00:28:09,646  
Oder dort sitzen.

425  
00:28:11,147 --> 00:28:13,608  
Buddy mochte nicht,  
wenn Fremde sein Zeug berührten.

426  
00:28:15,819 --> 00:28:17,529  
Ihr standet euch nah, was?

427  
00:28:19,114 --> 00:28:20,657  
Er war mein bester Freund.

428  
00:28:21,241 --> 00:28:24,536  
Wohl interessanter  
als ein Haufen 14-Jähriger.

429  
00:28:32,961 --> 00:28:34,504  
Wie war er so?

430  
00:28:35,839 --> 00:28:37,132  
Ich weiß nicht.

431  
00:28:37,924 --> 00:28:39,092  
Er...

432  
00:28:40,969 --> 00:28:44,222  
Ich durfte auf Melonen schießen  
und seinen Sauerstoff testen.

433  
00:28:45,223 --> 00:28:47,809  
Und er badete immer vor allen nackt.

434  
00:28:56,943 --> 00:28:58,862  
Marty Byrde für Frank Cosgrove.

435  
00:29:06,202 --> 00:29:08,621  
Das sind 20 % über Marktwert.

436  
00:29:10,123 --> 00:29:11,833  
Das ist Ihr Lebenswerk,

437  
00:29:12,709 --> 00:29:17,756  
und wir wissen, ein Angebot  
sollte dieses Gefühl widerspiegeln.

438  
00:29:21,050 --> 00:29:21,926  
Schatz...

439  
00:29:23,011 --> 00:29:24,012  
...es ist vorbei.

440  
00:29:24,095 --> 00:29:27,682  
Wir hielten stand,  
trieben den Preis hoch, gut für uns...

441  
00:29:27,766 --> 00:29:31,311  
Aber warten wir noch länger,

ruiniert das andere Casino uns.

442

00:29:32,520 --> 00:29:34,481  
Sie will uns schikanieren.

443

00:29:34,814 --> 00:29:39,110  
Wir erwerben gerade ein neues Casino.

444

00:29:39,194 --> 00:29:40,528  
Das einzige Problem...

445

00:29:41,905 --> 00:29:43,239  
Es gibt ein...

446

00:29:44,532 --> 00:29:49,621  
...ein rivalisierendes Casino gegenüber.  
Es ist größer und neuer.

447

00:29:49,871 --> 00:29:53,708  
Lassen Sie mich raten.  
Sie brauchen einen Gewinneinbruch.

448

00:29:53,792 --> 00:29:57,670  
Frank, wir wollen es renovieren  
und die Konkurrenz abhängen.

449

00:29:57,754 --> 00:30:00,298  
Aber das dauert, und es wurde deutlich,

450

00:30:00,381 --> 00:30:05,220  
dass unsere Investoren  
eine sofortige Rendite erwarten.

451

00:30:06,888 --> 00:30:07,931  
Krasser Investor.

452

00:30:09,808 --> 00:30:11,184  
Wie Sie bereits wissen.

453

00:30:11,518 --> 00:30:14,729  
Wir machen ein Angebot,  
das niemand sonst machen würde.

454

00:30:14,938 --> 00:30:16,815  
Eine Anwältin herzubringen,

455

00:30:17,315 --> 00:30:19,192  
uns Unterlagen hinzuwerfen...

456

00:30:19,275 --> 00:30:21,194  
Schon gut. Wir gehen.

457

00:30:22,195 --> 00:30:26,282  
Dass wir hier die Bösen sein sollen,  
ist absolut kindisch.

458

00:30:26,407 --> 00:30:29,536  
Wir bieten 20 % über Marktwert  
für ein gescheitertes Geschäft.

459

00:30:29,619 --> 00:30:31,704  
Aber Sie können es gerne behalten.

460

00:30:31,830 --> 00:30:34,499  
Wir kaufen es von der Bank  
nach der Insolvenz.

461

00:30:37,919 --> 00:30:39,170  
Was verlangen Sie?

462

00:30:39,337 --> 00:30:41,881  
Das andere Casino  
muss eine Weile schließen.

463

00:30:42,757 --> 00:30:44,092  
Das ist viel verlangt.

464

00:30:44,634 --> 00:30:47,637  
Sie bekommen den Transportvertrag  
des neuen Casinos.

465

00:30:55,395 --> 00:31:00,108  
Mit den zusätzlichen 15 %,  
die wir für das Belle ausgehandelt haben?

466

00:31:01,109 --> 00:31:02,193

Das ist nur fair.

467

00:31:02,819 --> 00:31:07,490

Ich schwöre bei Gott, Carl Lee Knarlsson,  
wenn du jetzt nicht klug bist...

468

00:31:07,574 --> 00:31:09,284

Entschuldigen Sie mich...

469

00:31:09,993 --> 00:31:13,580

Ich glaube, Anita möchte damit sagen...

470

00:31:15,081 --> 00:31:17,166

Verdienen Sie nicht mal etwas Ruhe

471

00:31:17,250 --> 00:31:19,377

nach den 25 Jahren Sorgen?

472

00:31:20,503 --> 00:31:22,547

Ist es nicht endlich an der Zeit,

473

00:31:23,631 --> 00:31:24,966

das Leben zu genießen?

474

00:31:36,728 --> 00:31:39,606

Ich bringe die Papiere  
später zu den Anwälten.

475

00:31:41,107 --> 00:31:42,442

Lasse sie prüfen.

476

00:31:45,778 --> 00:31:47,196

Dann unterschreiben wir.

477

00:32:15,892 --> 00:32:16,726

Hallo?

478

00:32:18,227 --> 00:32:19,270

Wendy Byrde.

479  
00:32:22,649 --> 00:32:23,650  
Wer ist da?

480  
00:32:23,733 --> 00:32:25,318  
Das wissen Sie genau.

481  
00:32:26,653 --> 00:32:28,446  
Würden Sie mir bitte sagen,

482  
00:32:28,529 --> 00:32:30,573  
was mit meinem Casino ist?

483  
00:32:31,240 --> 00:32:32,200  
Wir haben es.

484  
00:32:32,492 --> 00:32:33,451  
Sie unterschrieben?

485  
00:32:35,244 --> 00:32:37,330  
Noch nicht, aber...

486  
00:32:37,622 --> 00:32:38,748  
...sie stimmten zu.

487  
00:32:40,041 --> 00:32:42,377  
Dann sagen Sie nicht, Sie haben es, ok?

488  
00:32:50,802 --> 00:32:52,303  
Heute ist etwas passiert.

489  
00:32:52,720 --> 00:32:55,890  
Eins meiner Mädchen.  
Sie servierte mir Essen und stürzte.

490  
00:32:55,974 --> 00:32:58,685  
Plötzlich lagen  
ihre Vorderzähne auf dem Boden,

491  
00:32:58,768 --> 00:33:00,186  
und überall war Blut,

492  
00:33:00,269 --> 00:33:03,356  
und es war keine Hilfe da, also...

493  
00:33:04,440 --> 00:33:07,443  
Ich hob sie auf.  
Erst als ich sie in der Hand hielt,

494  
00:33:07,527 --> 00:33:09,612  
wurde es mir bewusst, und...

495  
00:33:09,904 --> 00:33:10,822  
...nun ja...

496  
00:33:13,616 --> 00:33:17,453  
Ich sah das Rot des Blutes  
und das Weiß der Zähne und dachte...

497  
00:33:17,704 --> 00:33:19,372  
Vamos. Gehen wir.

498  
00:33:21,791 --> 00:33:23,960  
Könnte das ein böses Omen sein?

499  
00:33:24,043 --> 00:33:27,255  
Ich fragte alle,  
aber keiner äußerte sich dazu,

500  
00:33:27,338 --> 00:33:28,506  
dann dachte ich...

501  
00:33:30,425 --> 00:33:31,384  
"Wendy Byrde."

502  
00:33:35,513 --> 00:33:38,182  
Für mich klingt das nach einem Unfall.

503  
00:33:40,143 --> 00:33:41,102  
Mehr nicht.

504  
00:33:42,520 --> 00:33:45,773

Und ein Unfall kann kein Omen sein?

505

00:33:46,232 --> 00:33:49,235  
Alles kann ein Omen sein,  
wenn man danach sucht.

506

00:33:49,652 --> 00:33:51,946  
Wenn Sie auf Ihren Tag zurückblicken,

507

00:33:52,030 --> 00:33:55,992  
finden Sie sicher 50 gute,  
die das böse ausgleichen.

508

00:33:59,912 --> 00:34:02,415  
So hatte ich es noch gar nicht betrachtet.

509

00:34:03,374 --> 00:34:04,417  
Hm, ja.

510

00:34:05,126 --> 00:34:07,754  
Ich wusste,  
ein Gespräch mit Ihnen hilft mir.

511

00:34:09,422 --> 00:34:10,381  
Geht es ihr gut?

512

00:34:12,341 --> 00:34:14,093  
-Ihrem Dienstmädchen?  
-Hm?

513

00:34:14,510 --> 00:34:16,596  
Oh... Weiß ich nicht.

514

00:34:17,847 --> 00:34:19,640  
Sie ist nicht mehr da, also...

515

00:34:22,143 --> 00:34:23,478  
Ihnen eine gute Nacht.

516

00:34:42,038 --> 00:34:43,289  
Wer war das?

517  
00:34:44,832 --> 00:34:48,461  
Es war Helen.  
Tut mir leid, dass ich dich geweckt habe.

518  
00:34:49,921 --> 00:34:51,881  
Sie ist besorgt wegen des Deals.

519  
00:35:24,413 --> 00:35:25,873  
Wie ist ihre Tochter so?

520  
00:35:26,999 --> 00:35:29,001  
Ich habe sie noch nicht getroffen,

521  
00:35:29,085 --> 00:35:34,549  
aber sie ist neu hier aus Chicago,  
und du weißt, wie hart das ist, also...

522  
00:35:35,007 --> 00:35:37,635  
Du und Charlotte, seid nett. Bitte?

523  
00:35:37,718 --> 00:35:39,178  
Ja, versprochen.

524  
00:35:39,554 --> 00:35:41,097  
Und kein Wort über...

525  
00:35:41,973 --> 00:35:44,392  
...du weißt schon... alles.

526  
00:35:46,102 --> 00:35:48,938  
Die meisten Eltern  
sind weniger wahrheitsliebend.

527  
00:35:53,109 --> 00:35:54,527  
Wird Ben da sein?

528  
00:35:55,319 --> 00:35:56,779  
Ja, natürlich.

529  
00:36:00,116 --> 00:36:01,534  
Bin ich wirklich wie er?

530  
00:36:03,619 --> 00:36:04,871  
Wie kommst du darauf?

531  
00:36:06,205 --> 00:36:08,374  
Als wir hierhergezogen sind

532  
00:36:08,457 --> 00:36:10,835  
und du und Dad Angst hatten, dass ich...

533  
00:36:11,335 --> 00:36:14,172  
Du hattest Angst, ich wäre wie er.

534  
00:36:14,463 --> 00:36:15,423  
Oh, Schatz...

535  
00:36:18,676 --> 00:36:20,094  
Ich liebe meinen Bruder.

536  
00:36:21,012 --> 00:36:25,099  
Er hat immer einen Platz in meinem Herzen,  
aber das ist kein Vergleich.

537  
00:36:25,183 --> 00:36:26,851  
-Mom...  
-Verstehst du?

538  
00:36:26,976 --> 00:36:28,227  
-Bitte glaub...  
-Mom!

539  
00:36:28,978 --> 00:36:29,812  
Wendy.

540  
00:36:32,148 --> 00:36:32,982  
Darlene.

541  
00:36:34,609 --> 00:36:36,485  
Dein Haar sieht gut aus.

542  
00:36:39,530 --> 00:36:40,865

Die Sonne blendet ihn.

543

00:36:43,034 --> 00:36:45,661  
Kinder sind wie Maisstängel.

544

00:36:45,745 --> 00:36:49,373  
Sie brauchen frische Luft und Sonnenlicht,  
um stark zu werden.

545

00:36:49,707 --> 00:36:51,167  
Nicht wahr, Zeke?

546

00:36:55,171 --> 00:36:56,005  
Zeke?

547

00:36:58,674 --> 00:36:59,592  
Unser Zeke?

548

00:37:02,720 --> 00:37:06,724  
-Was ist mit der guten Familie?  
-Das ist nur vorübergehend, glaub mir.

549

00:37:26,535 --> 00:37:28,162  
Sorry wegen deines Bruders.

550

00:37:33,542 --> 00:37:35,795  
Ihr hasst es, getrennt zu sein,

551

00:37:35,878 --> 00:37:37,838  
ich wollte es vermeiden, aber...

552

00:37:39,882 --> 00:37:42,218  
Auch egal. Es tut mir einfach leid.

553

00:37:46,681 --> 00:37:49,100  
Auch die Situation mit deinem Vater.

554

00:37:49,684 --> 00:37:52,853  
Und mir tut leid,  
dass ich oft weg bin und dass ich...

555

00:37:55,314 --> 00:37:58,109  
Keine Ahnung,  
es gibt sicher noch viele Dinge,

556

00:37:58,192 --> 00:37:59,944  
die ich total verbockt habe.

557

00:38:01,612 --> 00:38:06,075  
Können wir von vorne beginnen  
und Chicago Chicago sein lassen?

558

00:38:06,200 --> 00:38:07,702  
Und den Sommer genießen.

559

00:38:08,619 --> 00:38:09,495  
Mir...

560

00:38:10,454 --> 00:38:12,999  
...gefällt es hier eigentlich langsam.

561

00:38:13,541 --> 00:38:14,583  
Wirklich?

562

00:38:15,960 --> 00:38:16,794  
Nein.

563

00:38:23,509 --> 00:38:26,512  
Hat sie wirklich gedacht,  
dass ich so dumm bin,

564

00:38:26,929 --> 00:38:30,224  
dass ich nicht sah,  
dass die Sonne ihn blendete?

565

00:38:33,853 --> 00:38:36,022  
Du wärst so stolz auf mich, Baby.

566

00:38:37,815 --> 00:38:39,859  
Ich guckte nicht mal mürrisch.

567

00:38:44,238 --> 00:38:46,073  
Ich bin fast am Rand des Weges.

568  
00:38:46,157 --> 00:38:48,743  
Wenn Sie wollen,  
mache ich dann die andere Seite.

569  
00:38:48,951 --> 00:38:49,910  
Ok.

570  
00:38:51,120 --> 00:38:52,621  
Essen ist gleich fertig.

571  
00:38:55,041 --> 00:38:57,668  
Kein einziger böser Blick.

572  
00:38:58,377 --> 00:39:00,671  
Obwohl ich jedes Recht hatte,

573  
00:39:01,630 --> 00:39:03,507  
viel Schlimmeres zu tun.

574  
00:39:03,591 --> 00:39:04,508  
Wie bitte?

575  
00:39:08,137 --> 00:39:10,056  
Ich rede mit meinem verstorbenen Mann.

576  
00:39:13,434 --> 00:39:14,352  
Cool.

577  
00:39:15,102 --> 00:39:17,313  
Sorry, ich wollte nicht stören.

578  
00:39:18,230 --> 00:39:19,607  
Redest du mit jemandem?

579  
00:39:22,318 --> 00:39:23,152  
Was?

580  
00:39:24,528 --> 00:39:26,072  
Mit wem redest du?

581

00:39:35,790 --> 00:39:36,832  
Mit meinem Dad.

582

00:39:40,127 --> 00:39:42,546  
Du hattest viele Verluste, oder?

583

00:39:44,882 --> 00:39:46,425  
Es ist, wie es ist.

584

00:39:46,842 --> 00:39:48,719  
Das ist der Langmore-Fluch.

585

00:39:51,222 --> 00:39:52,306  
Blödsinn.

586

00:39:54,225 --> 00:39:56,352  
Dein Daddy war vielleicht nutzlos,

587

00:39:56,519 --> 00:39:59,855  
sein Dad menschlicher Abfall,  
aber davor...

588

00:40:00,314 --> 00:40:02,233  
...waren deine Leute in Ordnung.

589

00:40:03,192 --> 00:40:04,902  
Gott, damals hatten sie

590

00:40:04,985 --> 00:40:09,031  
in jeder Höhle und Senke Destillieren.

591

00:40:10,032 --> 00:40:12,535  
Die größten Schwarzhändler in den Ozarks.

592

00:40:12,827 --> 00:40:14,453  
Das geht nur,

593

00:40:14,537 --> 00:40:17,289  
wenn man eng verbunden und fleißig ist.

594

00:40:18,666 --> 00:40:21,001  
Die Langmore-Gene sind in Ordnung.

595

00:40:21,836 --> 00:40:24,213  
Lass dir nichts anderes einreden.

596

00:40:30,428 --> 00:40:31,303  
Ja, Ma'am.

597

00:40:33,639 --> 00:40:35,266  
Brichst du noch ein?

598

00:40:35,349 --> 00:40:38,185  
Ich penne im Auto,  
damit ich nicht mehr erwischt werde.

599

00:40:43,357 --> 00:40:45,693  
Ich habe eine Hütte auf dem Grundstück.

600

00:40:47,236 --> 00:40:49,738  
Einer meiner Arbeiter lebte darin, aber...

601

00:40:50,114 --> 00:40:51,949  
...sie steht schon länger leer.

602

00:40:53,409 --> 00:40:55,244  
Wenn du willst, gehört sie dir.

603

00:41:14,221 --> 00:41:15,055  
Hallo?

604

00:41:15,681 --> 00:41:16,515  
Hi.

605

00:41:16,599 --> 00:41:17,975  
Hi, wir haben geklopft.

606

00:41:18,184 --> 00:41:19,226  
Hi!

607

00:41:19,310 --> 00:41:20,478

Du musst Erin sein.

608

00:41:20,686 --> 00:41:22,021  
Hey, ich bin Wendy.

609

00:41:22,104 --> 00:41:24,815  
Marty. Jonah und Charlotte warten drinnen.

610

00:41:24,940 --> 00:41:26,942  
-Ich bringe dich rein.  
-Ok.

611

00:41:29,111 --> 00:41:30,279  
Was haben wir hier?

612

00:41:30,821 --> 00:41:32,948  
Das ist für unser bald neues Casino.

613

00:41:34,575 --> 00:41:35,618  
Genau, ja.

614

00:41:36,368 --> 00:41:37,203  
Ja.

615

00:42:14,907 --> 00:42:15,991  
Warten Sie.

616

00:42:38,889 --> 00:42:40,266  
Cooles Spielzeug.

617

00:42:41,225 --> 00:42:42,726  
Kein Spielzeug, Werkzeug.

618

00:42:43,310 --> 00:42:44,311  
Na gut.

619

00:42:44,436 --> 00:42:45,437  
Wozu ist es gut?

620

00:42:46,647 --> 00:42:49,400  
Luftaufnahmen,

Sicherheitsabgrenzungen,

621

00:42:49,483 --> 00:42:52,361  
-Beobachtung von Wildtieren.  
-Krass...

622

00:42:52,820 --> 00:42:56,115  
In deinem Alter  
hätte ich damit Mädels ausspioniert.

623

00:43:12,423 --> 00:43:13,465  
Ich sah nie...

624

00:43:14,341 --> 00:43:16,927  
-Nie fernsehen?  
-Nein. Ich durfte nicht.

625

00:43:17,052 --> 00:43:18,721  
Du durftest nie fernsehen?

626

00:43:18,804 --> 00:43:19,638  
Nein.

627

00:43:19,847 --> 00:43:23,684  
-Ich machte euren Sohn zu einem Spanner.  
-Zum Glück bin ich Anwältin.

628

00:43:23,767 --> 00:43:26,604  
Ben, Helen.  
Helen, mein kleiner Bruder, Ben.

629

00:43:26,687 --> 00:43:27,813  
-Hi.  
-Oh, hi.

630

00:43:28,606 --> 00:43:30,232  
Woher kennt ihr euch alle?

631

00:43:35,237 --> 00:43:38,157  
Arbeit. Völlig unspektakulär.

632

00:43:38,699 --> 00:43:41,910

Ich würde auf Sylvia Plath machen,  
müsste ich für Mom arbeiten.

633

00:43:42,036 --> 00:43:43,746  
So übel ist das nicht.

634

00:43:44,163 --> 00:43:45,914  
Und wenn ich gut arbeite,

635

00:43:45,998 --> 00:43:48,250  
lässt sie mir alle Freiheiten.

636

00:43:48,834 --> 00:43:50,127  
-Ernsthaft?  
-Ja.

637

00:43:53,339 --> 00:43:55,049  
Ich zeige dir gerne alles.

638

00:43:55,841 --> 00:43:58,093  
Jetski fahren oder Höhlen erforschen.

639

00:43:59,762 --> 00:44:01,722  
Und ich komme an echt gutes Gras,

640

00:44:01,805 --> 00:44:03,057  
wenn du so was magst.

641

00:44:05,142 --> 00:44:06,852  
Was ist mit Party Cove?

642

00:44:08,646 --> 00:44:10,731  
Party Cove wird schnell langweilig.

643

00:44:11,982 --> 00:44:15,778  
Das sind nur College-Kids,  
die übers Wochenende herkommen,

644

00:44:16,320 --> 00:44:20,032  
sich betrinken, abfeiern  
und wieder heimfahren.

645

00:44:30,042 --> 00:44:33,379  
Alle Mädchen in meiner Klasse  
sind keine Jungfrauen mehr.

646

00:44:34,421 --> 00:44:39,093  
Hier könnte ich es hinter mich bringen  
und müsste ihn nicht täglich sehen.

647

00:44:41,595 --> 00:44:43,764  
Mir ist total egal, wer es ist.

648

00:44:43,847 --> 00:44:46,183  
Ich kann nur nicht als Jungfrau zurück.

649

00:44:49,770 --> 00:44:50,688  
Gott...

650

00:44:52,064 --> 00:44:52,940  
...verdammt!

651

00:45:17,089 --> 00:45:20,926  
Eure Mutter hatte  
den heftigsten Carolina-Akzent von uns.

652

00:45:21,009 --> 00:45:23,345  
-Das stimmt nicht.  
-Marty,

653

00:45:23,721 --> 00:45:25,055  
sag bitte was.

654

00:45:25,139 --> 00:45:27,307  
Als du Wendy trafst, wie klang sie?

655

00:45:30,144 --> 00:45:34,523  
Ich verweigere die Aussage,  
da sie dabeisitzt und zuhört.

656

00:45:36,442 --> 00:45:37,443  
Wisst ihr noch...

657

00:45:39,194 --> 00:45:44,199  
Wir sagten doch immer,  
dass du die Einzige auf der Welt warst,

658

00:45:44,283 --> 00:45:47,745  
die aus dem Wort "unten"  
sechs Silben machte?

659

00:45:47,828 --> 00:45:51,540  
-Nein, das war Tante Millie.  
-Bei ihr waren es fünf. Bei dir sechs.

660

00:45:51,623 --> 00:45:54,293  
Euer Onkel hat  
eine sehr lebhaft Fantasia.

661

00:45:55,753 --> 00:45:57,463  
-Hi.  
-Entschuldigt die Verspätung.

662

00:45:57,546 --> 00:46:01,759  
Wen haben wir denn da? Guten Abend!  
Nimm meinen Stuhl. Ich hole noch einen.

663

00:46:04,470 --> 00:46:05,429  
Hast du Hunger?

664

00:46:05,512 --> 00:46:07,431  
Nein, danke.

665

00:46:10,309 --> 00:46:11,852  
Schön, dich wiederzusehen.

666

00:46:13,020 --> 00:46:14,021  
Sie auch.

667

00:46:16,315 --> 00:46:17,941  
Das ist meine Tochter Erin.

668

00:46:24,156 --> 00:46:25,115  
Was zum Teufel?

669

00:46:26,158 --> 00:46:27,326  
Nichts passiert.

670

00:46:27,451 --> 00:46:28,368  
Warte.

671

00:46:31,914 --> 00:46:32,915  
Warte einfach ab.

672

00:46:42,132 --> 00:46:43,133  
Krasse Scheiße.

673

00:46:53,936 --> 00:46:55,562  
Wie lange bleibst du, Ben?

674

00:46:56,605 --> 00:46:58,023  
Nur ein paar Tage, oder?

675

00:46:58,106 --> 00:47:00,442  
Wir haben ihn gerne bei uns, aber...

676

00:47:00,567 --> 00:47:02,903  
...er ist immer rastlos.

677

00:47:04,446 --> 00:47:06,573  
Braucht jemand etwas aus dem Bad?

678

00:47:09,910 --> 00:47:10,786  
Anita?

679

00:47:11,245 --> 00:47:13,247  
Hoffentlich mit guten Neuigkeiten.

680

00:47:13,330 --> 00:47:15,791  
Das hängt wohl von Ihrer Sichtweise ab.

681

00:47:15,874 --> 00:47:17,125  
Ich verstehe nicht.

682

00:47:17,876 --> 00:47:21,421  
Unsere Rivalen haben sich

anscheinend selbst abgefackelt.

683

00:47:21,630 --> 00:47:24,424

Es wird Monate dauern,  
bis sie wieder aufmachen.

684

00:47:25,217 --> 00:47:26,218

Also...

685

00:47:27,010 --> 00:47:29,847

...bekommen wir den Kredit  
und können renovieren.

686

00:47:30,639 --> 00:47:32,391

Wir treten vom Deal zurück.

687

00:47:32,599 --> 00:47:33,517

Das geht nicht.

688

00:47:33,934 --> 00:47:37,563

Und ob. Uns erwarten  
eine Million mehr Umsatz pro Monat.

689

00:47:38,397 --> 00:47:40,482

Aber wir hatten eine Abmachung.

690

00:47:40,607 --> 00:47:42,484

Eine mündliche Abmachung.

691

00:47:44,236 --> 00:47:46,154

Anita, was soll das?

692

00:47:46,321 --> 00:47:47,447

Das sind nicht Sie.

693

00:47:47,531 --> 00:47:50,742

Ich bitte Sie.

Tun Sie nicht so, als kennen Sie mich.

694

00:47:51,034 --> 00:47:53,287

"Das ist Ihr Lebenswerk." Wirklich?

695

00:47:53,704 --> 00:47:56,164  
Sie waren nichts als eine Schwindlerin.

696

00:47:56,540 --> 00:48:01,086  
Ich war Ihre Rettung.  
Ich bringe Sie vor Gericht.

697

00:48:01,169 --> 00:48:02,588  
-Nur zu.  
-Das werde ich.

698

00:48:02,671 --> 00:48:05,257  
Außerdem haben Sie  
meinen Mann gedemütigt.

699

00:48:05,340 --> 00:48:06,216  
Ich?

700

00:48:06,300 --> 00:48:08,552  
Sie und diese Lesben-Anwältin.

701

00:48:09,428 --> 00:48:12,556  
Er ist ein schwacher Mann,  
das ließen Sie ihn wissen.

702

00:48:12,806 --> 00:48:14,224  
Oh, das ist echt...

703

00:48:14,308 --> 00:48:16,059  
Das ist echt unfassbar.

704

00:48:16,143 --> 00:48:18,437  
Und wenn Sie wirklich denken...

705

00:48:18,520 --> 00:48:19,396  
Ruhe.

706

00:48:24,568 --> 00:48:26,320  
Das hätte ich ihnen nie zugetraut.

707

00:48:26,570 --> 00:48:28,488

Betiteln uns als Geier

708

00:48:28,572 --> 00:48:30,407  
und sind selbst Brandstifter.

709

00:48:31,241 --> 00:48:33,702  
-Was jetzt?  
-Mit dem Gericht hat sie recht.

710

00:48:34,620 --> 00:48:36,997  
Das würde sich Jahre ziehen.

711

00:48:38,749 --> 00:48:40,000  
Scheiße.

712

00:48:45,547 --> 00:48:47,549  
Es muss eine Lösung geben.

713

00:48:48,342 --> 00:48:51,428  
Mehr Geld geht nicht.  
Ich kann nicht noch mal fragen.

714

00:48:53,138 --> 00:48:55,641  
Ich überlege mir was.  
Gegen die verliere ich nicht.

715

00:48:58,435 --> 00:48:59,478  
Gab's Verletzte?

716

00:49:01,229 --> 00:49:02,522  
Beim Feuer.

717

00:49:04,816 --> 00:49:06,818  
Wer weiß das, und wen kümmert das?

718

00:49:07,027 --> 00:49:10,280  
Sie... Sie sagte,  
alles wäre explodiert, also...

719

00:49:10,364 --> 00:49:12,157  
...sicher waren viele drinnen.

720  
00:49:48,235 --> 00:49:50,070  
Ja!

721  
00:49:54,574 --> 00:49:57,494  
Endlich ist Memorial-Day-Wochenende,

722  
00:49:57,619 --> 00:50:00,539  
das bedeutet,  
die Sommer-Partysaison ist eröffnet.

723  
00:50:00,622 --> 00:50:01,748  
Guten Morgen.

724  
00:50:04,376 --> 00:50:07,087  
Hör zu, Ben,  
ich habe viel darüber nachgedacht,

725  
00:50:07,295 --> 00:50:10,257  
und am besten bin ich einfach

726  
00:50:10,924 --> 00:50:12,384  
ehrlich zu dir.

727  
00:50:15,429 --> 00:50:18,515  
Du kommst gerade wirklich ungelegen.

728  
00:50:18,932 --> 00:50:21,351  
Es ist einiges los.

729  
00:50:22,019 --> 00:50:23,020  
Wendy...

730  
00:50:24,521 --> 00:50:26,606  
...ist gerade nicht sie selbst.

731  
00:50:28,942 --> 00:50:30,485  
Soll ich gehen?

732  
00:50:35,240 --> 00:50:36,616  
Danke für dein Verständnis.

733

00:50:37,576 --> 00:50:39,244  
Aber ich verstehe es nicht.

734

00:50:41,496 --> 00:50:45,792  
Ehrlich gesagt erkenne ich meine Schwester  
seit Jahren endlich wieder.

735

00:50:49,129 --> 00:50:50,255  
Na ja...

736

00:50:53,425 --> 00:50:54,634  
Du musst aber gehen.

737

00:50:56,219 --> 00:50:59,431  
Ok, Ben? Geh bitte,  
und falls Geld das Problem ist...

738

00:50:59,514 --> 00:51:00,640  
Ich will kein Geld.

739

00:51:04,269 --> 00:51:05,312  
Ich...

740

00:51:06,229 --> 00:51:09,733  
...entziehe mich einem Haftbefehl  
in North Carolina, also...

741

00:51:10,567 --> 00:51:13,528  
Im Moment ist das hier  
im Grunde meine Rettung.

742

00:51:15,822 --> 00:51:16,782  
Keine Sorge.

743

00:51:16,907 --> 00:51:18,366  
Ich will nur entspannen.

744

00:51:20,118 --> 00:51:21,787  
Du wirst mich kaum bemerken.

745

00:51:24,623 --> 00:51:25,624

Ja...

746

00:51:31,379 --> 00:51:33,006  
Ja... Ok.

747

00:51:40,847 --> 00:51:43,725  
Was sind das für Automaten  
im anderen Casino?

748

00:51:43,809 --> 00:51:46,019  
Drei Walzen? Fünf? Video?

749

00:51:46,812 --> 00:51:48,146  
Hauptsächlich drei.

750

00:51:48,814 --> 00:51:50,690  
Ich recherchierte für Marty,

751

00:51:50,774 --> 00:51:53,985  
inwiefern unser Casino  
verwundbar sein könnte,

752

00:51:54,069 --> 00:51:57,322  
und mir wurde klar,  
dass wir das Gelernte nutzen können,

753

00:51:57,405 --> 00:51:59,616  
und zwar zu unserem Vorteil,

754

00:51:59,699 --> 00:52:01,243  
wenn du verstehst.

755

00:52:02,077 --> 00:52:03,411  
Erklär es mir im Auto.

756

00:52:21,012 --> 00:52:25,308  
Hallo. Hättest du mich informiert,  
hätte ich eine Führung arrangiert.

757

00:52:25,934 --> 00:52:28,854  
Was könnte gestern  
in diesem Casino passiert sein?

758  
00:52:30,605 --> 00:52:33,400  
Mann, ich weiß genauso wenig wie du.

759  
00:52:33,483 --> 00:52:36,653  
Warum wirkte Wendy so,  
als würdest du es wissen?

760  
00:52:40,240 --> 00:52:41,408  
Ich weiß nicht.

761  
00:52:41,491 --> 00:52:42,826  
Was soll das alles?

762  
00:52:42,909 --> 00:52:44,953  
Ich habe langsam das Gefühl,

763  
00:52:45,036 --> 00:52:48,582  
dass ihr zwei unterschiedlich denkt  
beim Thema Expansion.

764  
00:52:51,668 --> 00:52:53,920  
Du weißt, ich meide unnötige Risiken.

765  
00:52:54,004 --> 00:52:56,047  
Ich meine  
keine philosophischen Differenzen.

766  
00:52:56,464 --> 00:52:58,300  
Das hier geht tiefer.

767  
00:52:58,925 --> 00:53:02,888  
Falls du es nicht bemerktest,  
der Plan betrifft nicht mehr nur euch.

768  
00:53:02,971 --> 00:53:06,349  
Wenn du Probleme hast,  
werden sie zu meinen Problemen.

769  
00:53:07,017 --> 00:53:09,561  
Das solltest du wohl  
mit uns beiden bereden.

770  
00:53:09,728 --> 00:53:11,396  
Wendy ist nicht das Problem.

771  
00:53:14,191 --> 00:53:17,110  
Sei dankbar,  
dass sie und Ruth eine Lösung fanden.

772  
00:53:20,655 --> 00:53:21,907  
Du wusstest es nicht.

773  
00:53:23,783 --> 00:53:27,287  
Doch. Mich wundert nur,  
dass du es schon weißt.

774  
00:53:28,663 --> 00:53:29,497  
Gut.

775  
00:53:45,597 --> 00:53:46,932  
Ok. Sieht gut aus.

776  
00:53:49,726 --> 00:53:52,354  
Und... los.

777  
00:53:58,526 --> 00:53:59,653  
Und... jetzt.

778  
00:54:01,071 --> 00:54:02,322  
Hey, Lulu, bereit?

779  
00:54:02,489 --> 00:54:03,740  
Und... los.

780  
00:54:08,286 --> 00:54:10,914  
Ok, Amber, Dianne. Bereit?

781  
00:54:12,332 --> 00:54:14,334  
Amber... los.

782  
00:54:23,051 --> 00:54:23,885  
Wendy?

783  
00:54:26,221 --> 00:54:27,180  
Wendy, hallo?

784  
00:54:28,807 --> 00:54:30,642  
Bedeutet das, es funktioniert?

785  
00:54:30,725 --> 00:54:32,477  
-Hallo...  
-Wie am Schnürchen.

786  
00:54:33,728 --> 00:54:36,940  
Nicht aufhören. Ich will sie fertigmachen.

787  
00:54:37,816 --> 00:54:38,817  
Alles klar.

788  
00:54:46,324 --> 00:54:47,993  
Hey, ist das legal?

789  
00:54:50,662 --> 00:54:51,621  
Hey, was gibt's?

790  
00:54:51,705 --> 00:54:52,539  
Ja, hey.

791  
00:54:54,416 --> 00:54:55,667  
Was machst du gerade?

792  
00:54:56,084 --> 00:54:57,168  
Was meinst du?

793  
00:54:57,419 --> 00:54:58,878  
Gerade im Moment,

794  
00:54:59,337 --> 00:55:00,839  
sag mir, was du tust.

795  
00:55:00,922 --> 00:55:03,383  
Ich setze den Automaten-Trick

796  
00:55:03,633 --> 00:55:05,218  
im Big Muddy ein,

797  
00:55:05,510 --> 00:55:08,013  
um sie zurück  
an den Verhandlungstisch zu zwingen.

798  
00:55:08,096 --> 00:55:09,264  
-Warum?  
-Nein!

799  
00:55:09,347 --> 00:55:11,057  
Hör sofort auf damit.

800  
00:55:11,474 --> 00:55:13,768  
Was? Geht nicht. Es ist schon zu spät.

801  
00:55:18,940 --> 00:55:21,109  
Warum erwähnst du so was nicht?

802  
00:55:22,235 --> 00:55:24,321  
Du regtest dich auf,

803  
00:55:24,404 --> 00:55:27,407  
dass ich keine Probleme machen,

804  
00:55:27,490 --> 00:55:28,992  
sondern sie lösen soll.

805  
00:55:29,075 --> 00:55:30,785  
Ich tue nur, was du wolltest.

806  
00:55:30,869 --> 00:55:32,078  
Das tust du nicht.

807  
00:55:32,162 --> 00:55:34,539  
Du ruinierst uns gerade.

808  
00:55:34,622 --> 00:55:36,875  
Indem ich ein Casino klarmache,

809  
00:55:36,958 --> 00:55:40,045  
was kein anderer auf die Reihe bekam?

810  
00:55:40,170 --> 00:55:42,088  
Verarschst du mich, Marty?

811  
00:55:42,172 --> 00:55:44,007  
Wie wär's mit Dankbarkeit?

812  
00:55:44,090 --> 00:55:46,343  
Deine Frau scheint dankbar zu sein.

813  
00:55:46,426 --> 00:55:49,637  
Wendy hat keine Ahnung,  
was gut für uns ist.

814  
00:55:49,721 --> 00:55:50,722  
Ist das meine Schuld?

815  
00:55:50,805 --> 00:55:54,017  
Dass du nicht  
mit deiner Frau reden kannst?

816  
00:55:54,100 --> 00:55:55,810  
-Ok, Ruth, hör mir zu.  
-Nein.

817  
00:55:56,019 --> 00:55:57,896  
Hör auf, mich blöd anzumachen

818  
00:55:58,021 --> 00:56:00,023  
und klär deinen Scheiß.

819  
00:56:00,106 --> 00:56:03,568  
Und bis dahin verpiss dich einfach, ok?

820  
00:56:03,985 --> 00:56:04,819  
Alles klar?

821  
00:56:26,508 --> 00:56:28,385  
Ihr Boot scheint zu lecken.

822

00:56:29,010 --> 00:56:31,346  
Ich tippe da mal auf...

823

00:56:32,347 --> 00:56:33,556  
...etwa 200.000 \$...

824

00:56:34,265 --> 00:56:35,350  
...pro Stunde.

825

00:56:35,642 --> 00:56:37,727  
Ihre Tricks ändern rein gar nichts.

826

00:56:38,937 --> 00:56:41,606  
Ich spreche nur aus, was alle hier sehen.

827

00:56:42,941 --> 00:56:43,942  
Wow.

828

00:56:45,026 --> 00:56:46,361  
Noch mal 5000 \$.

829

00:56:47,821 --> 00:56:50,407  
Falls Sie ein Rettungsboot interessiert,

830

00:56:50,490 --> 00:56:53,868  
wir kaufen weiterhin gerne  
Ihr Casino für, sagen wir...

831

00:56:55,412 --> 00:56:59,416  
...drei Millionen weniger als angeboten,  
da sein Wert...

832

00:57:00,583 --> 00:57:01,626  
...rasend fällt.

833

00:57:03,628 --> 00:57:06,423  
Wir möchten,  
dass Sie unser Casino verlassen.

834

00:57:09,509 --> 00:57:11,052

Je länger Sie warten,

835

00:57:11,136 --> 00:57:14,931  
desto tiefer fällt unser Angebot,  
da Ihre Automaten ausbluten.

836

00:57:15,306 --> 00:57:17,016  
Wir werfen die Betrüger raus.

837

00:57:18,852 --> 00:57:21,604  
Wir bringen jeden Tag andere Leute rein.

838

00:57:21,688 --> 00:57:24,399  
Wir stecken die Automaten aus,  
stoppen die Blutung.

839

00:57:25,442 --> 00:57:30,113  
Laut Ihren Finanzen machen Automaten  
80 % Ihres Umsatzes aus.

840

00:57:34,826 --> 00:57:36,494  
Wie klingt das Rettungsboot?

841

00:57:56,639 --> 00:57:57,724  
Hör auf damit!

842

00:57:59,392 --> 00:58:00,351  
Jonah!

843

00:58:01,311 --> 00:58:02,479  
Ich sah euch nicht.

844

00:58:08,443 --> 00:58:10,945  
Und... alle.

845

00:58:11,905 --> 00:58:12,947  
Ich brauche mehr.

846

00:58:26,836 --> 00:58:28,755  
Hi, ich bin's. Ist es ungünstig?

847

00:58:29,047 --> 00:58:30,965  
Ich komme gerade aus dem Büro.

848  
00:58:32,258 --> 00:58:35,345  
Ich wollte mich  
für meinen Ton neulich entschuldigen.

849  
00:58:35,428 --> 00:58:36,513  
Ich höre.

850  
00:58:36,804 --> 00:58:39,432  
Ich muss bedenken,  
auch wenn wir mal uneinig sind,

851  
00:58:39,516 --> 00:58:42,101  
sind dir die Kinder immer am wichtigsten.

852  
00:58:42,435 --> 00:58:43,269  
Was...

853  
00:58:46,439 --> 00:58:47,273  
Gene?

854  
00:59:02,622 --> 00:59:06,459  
Machst du Witze? Es ist wunderschön hier.  
Wie läuft es bei dir so?

855  
00:59:24,310 --> 00:59:25,228  
Was ist das?

856  
00:59:25,353 --> 00:59:28,147  
Eine Anordnung eines Bundesrichters,

857  
00:59:28,231 --> 00:59:31,609  
die durch den Erwerb des zweiten Casinos  
aktiv wurde.

858  
00:59:43,913 --> 00:59:46,874  
Das ist eine ganzheitliche Prüfung  
Ihrer Geschäfte.

859  
00:59:47,500 --> 00:59:50,003

Ein Team forensischer Buchhalter

860

00:59:50,086 --> 00:59:52,672  
überwacht jede Casino-Transaktion.

861

00:59:53,923 --> 00:59:57,468  
Jede Rechnung und Quittung,  
sie sind beim Ausdrucken präsent.

862

00:59:57,844 --> 01:00:00,430  
Sie zählen jede Stunde die Chips.

863

01:00:01,347 --> 01:00:04,100  
Den nächsten Monat  
leiten wir den Laden mit Ihnen.

864

01:00:10,898 --> 01:00:13,067  
Weißt du,  
was mir an Chicago am meisten fehlt?

865

01:00:13,151 --> 01:00:14,027  
Was?

866

01:00:14,110 --> 01:00:16,779  
Johnny's Beef.  
Warst du mal bei Johnny's Beef?

867

01:00:16,946 --> 01:00:18,197  
-Hi.  
-Hey, hi!

868

01:00:19,782 --> 01:00:21,743  
Wir haben neue Partner im Casino.

869

01:00:55,109 --> 01:00:57,111  
Verdammte Scheiße!

**N** SERIES

# OZARK



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.